

RESEÑA

## Flavia Fiorucci y José Bustamante Vismara (editores)

### ***Palabras claves en la historia de la educación argentina***

*Unipe: Buenos Aires, 2019.*

#### **Jesús Ramos Reyes<sup>1</sup>**

Raymond Williams nació en el País de Gales en 1921 y falleció en el año de 1988. Hijo de un ferrocarrilero, estudió mediología y sociología en el Trinity College de Cambridge. En 1945 concluyó su participación en el ejército británico al finalizar la Segunda Guerra Mundial y retornó a la Universidad de Cambridge para obtener una plaza como profesor de arte dramático. A su regreso se enfrentó a la novedad de que el mundo había cambiado. Aunque se hablaba el mismo idioma, había diferentes tipos de valoración y los usos de la lengua eran diferentes (1976/2003:15). Esto lo llevó al estudio del concepto de cultura en *Culture and Society 1780–1950* (1958), que posibilitó la escritura de *Keywords* (1976). Williams escribió *Keywords* al modo de un diccionario de la A a la Z para dar cuenta de 133 conceptos clave de la cultura y sociedad inglesa de los años setenta en el siglo XX.

Lo que hace Williams en *Keywords* es una historia de cada uno de los conceptos fundamentales que puede ser leída de corrido o a partir de entradas. En *Keywords* se remontan los conceptos a momentos de recuperación de la cultura y el lenguaje griego y romano en Europa a partir de los estudios humanísticos del siglo XIII, de su paso a la lengua franca, y de ahí a la inglesa, configurando el lenguaje, sentidos y significados que se desarrollaron en la modernidad. Se trata de una genealogía del lenguaje moderno inglés que puede ser visto como parte de la cultura occidental contemporánea.

Este trabajo, así como el de otros investigadores, ha influenciado nuevas maneras de hacer y abordar la historia, entre ellas la historia de la educación. Los estudiosos de la historia de la educación en Latinoamérica iniciaron – por lo menos desde los años noventa del siglo XX – una renovación epistemológica y metodológica en algunos países (Argentina, Brasil, Chile, México, principalmente) que permitió tratar sus objetos de estudio con nuevos

<sup>1</sup> Departamento de Investigaciones Educativas del Centro de Investigación y Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional. Correo electrónico: [jesusramsen@hotmail.com](mailto:jesusramsen@hotmail.com)

enfoques y la apertura a otros campos y temas de análisis. Entre ellos, investigaciones desde la historia conceptual, intelectual y cultural, que han hecho posible el estudio biográfico de pedagogos e instituciones, de los lenguajes y discursos educativos, y de imágenes y sensibilidades en el ámbito escolar (Arata y Southwell, 2014).

En este sentido, *Palabras claves en la historia de la educación argentina* sigue la estrategia de Williams de elaborar una genealogía de conceptos y palabras clave en sus orígenes, usos y prácticas en localidades argentinas, lo que da cuenta de cómo la cultura argentina adaptó, apropió y enriqueció los conceptos de la modernidad europea. Williams explica las derivaciones de palabras en distintos momentos, las palabras sobrepuestas, cercanas, opuestas, los sentidos adicionales, las transferencias de sentido, metáforas y otras dinámicas, que recupera en parte *Palabras claves*.

Esta reseña incluye información sobre *Palabras claves* en cuanto a su producción, estructura, contenidos y aportes y se relaciona con el libro *Keywords* de Raymond Williams, del que sigue el modelo de investigación. Se relacionan ambos textos para proponer que los dos estudios contribuyen a una genealogía de larga temporalidad de conceptos modernos y actuales como insumos para la historia de la educación latinoamericana en su aspecto supranacional y local.

*Palabras claves* es un trabajo hecho por especialistas en educación argentinos a cargo de la edición de Flavia Fiorucci y José Bustamante Vismara, publicado en el 2019 por la editorial Unipe en Buenos Aires. Flavia Fiorucci es doctora en historia por la Universidad de Londres, investigadora independiente del CONICET, integrante del Centro de Historia Intelectual de la Universidad Nacional de Quilmes y tiene entre sus publicaciones trabajos sobre historia intelectual aplicada a la educación. Por su parte, José Bustamante Vismara es doctor en historia por El Colegio de México, investigador adjunto al CONICET, docente del Departamento de Historia de la Universidad Nacional de Mar del Plata y ha escrito trabajos que versan en temas de historia de la educación argentina e hispanoamericana.

*Palabras claves* forma parte de la colección *Ideas en la Educación Argentina* –con dieciocho tomos a la fecha– editada por la Universidad Pedagógica a cargo de Darío Pulfer, en la cual se han reeditado textos clásicos del pensamiento pedagógico argentino y recuperado materiales para la comprensión del sistema educativo argentino y la historia educacional, al que se agrega la nueva serie *Abordajes*. En *Abordajes*, se busca acceder a la vida educativa argentina a través del tratamiento de los términos y categorías más importantes, del análisis de las diversas corrientes de pensamiento y la recuperación de figuras clave del pasado a partir de nuevos trabajos en la historia conceptual, la historia cultural y de las trayectorias. Se trata de un proyecto colectivo realizado por expertos en la historia de la escolarización, la educación, la niñez, la juventud y la historia social argentina (2019: 5).

Las editoras (2019: 20) mencionan, como modelos para su trabajo, *Keywords* de Raymond Williams, la obra *Términos críticos de sociología* (2002) de Carlos Altamirano y el *Dictionary*

of *Educational History in Australia and New Zealand* (2012) de la Sociedad Australiana y de Nueva Zelanda de Historia de la Educación. El período de estudio en *Palabras claves* abarca desde fines del siglo XIX hasta principios del XXI, aunque se encuentran procesos incluso anteriores. Se señala que *Palabras claves* no ofrece definiciones terminológicas sino ensayos que dan cuenta de la historicidad de los vocablos incluidos y son los propios autores quienes dan el tono y la densidad a los temas analizados. Se considera una obra pionera en la historia de la educación argentina que servirá de referencia y consulta a la vez que marca una dirección para futuros estudios (2019: 19).

La reconstrucción histórica de las ideas en educación abarca 67 entradas con términos que se pueden aglutinar en categorías, que es lo que se hace en esta reseña por razones prácticas, aunque algunas sin exactitud. La categoría de "ideas y conceptos" reúne términos como el de alteridad, analfabetismo, ciudadanía, nación, infancia y violencia escolar, la cual alcanza el término de *bullying*. La clasificación de "prácticas" congrega temas que detallan la emergencia y transformación de acciones como el sindicalismo docente, la realización de congresos pedagógicos, el cambio a partir de reformas educativas, el juego como práctica supeditada al aprendizaje y la fotografía como testimonio en la escuela.

La categoría de "infraestructura escolar" engloba entradas como la arquitectura de las escuelas, de las bibliotecas, de los museos pedagógicos, de los artefactos para la lectura y la escritura, así como de otro tipo de temas como la historia del financiamiento del sistema educativo y de los salarios del magisterio. En el abordaje de los "sujetos, cargos y funciones", *Palabras claves* ofrece trayectorias sobre el personal auxiliar de cocina, de mantenimiento, de las funciones directivas, de los inspectores, y las transformaciones que han tenido estos cargos en sus aspectos legales, de contratación y profesionalización. Otros sujetos importantes para el sistema educativo argentino han sido las minorías religiosas y los migrantes.

Los temas que pueden agruparse en la categoría de "instituciones", son aquellas entradas que versan sobre las modalidades de la escuela como, por ejemplo, la Educación indígena, la Educación Popular, la Educación privada, la Educación privada confesional y la Educación rural; así como otro tipo de instituciones como la legislación educativa, el currículo, las editoriales de libros escolares, el normalismo y las instituciones internacionales con influencia en la educación.

Por su parte, varias entradas pueden ser clasificadas en la categoría de "saberes", en las cuales se explica los significados que ha tenido la corporalidad en la escuela, la domesticidad escolar, la educación especial, la educación física y los deportes, la educación sexual, el uso de la estadística, el higienismo, la psicología y la propia historia de la educación como conocimientos de, para y sobre la escuela.

En su mayoría, los términos se relacionan con la educación primaria. La profundidad con la que se atienden los distintos temas es desigual. En palabras de los editores, las voces

están divididas en tres jerarquías que delimitan su extensión y abordaje. Las más cortas tienen una presentación principalmente descriptiva; en las de extensión media, el análisis es más detallado y, en las más extensas se incorporan consideraciones de índole teórica o bibliográfica (2019: 19). Así, temas como “la biblioteca” siguen un desarrollo cronológico basado en las distintas legislaciones, mientras que en “la domesticidad y la economía doméstica” el objeto de estudio es analizado como un dispositivo con múltiples aristas que incluyen la dimensión legislativa escolar, el paso del tema por distintas asignaturas, las fuentes supranacionales de los saberes que lo integran, detalles sobre los contenidos de este saber, las implicaciones de la economía doméstica en la formación de imaginarios sociales, de complejas relaciones entre la escuela y el hogar y de la conformación de lo doméstico como saber escolar. En otros temas como “la educación sexual” y la “historia de la educación” se mencionan las disputas y tensiones entre distintos actores y se incluye una proyección a futuro para las asignaturas. Por su parte, el abordaje de variadas “instituciones” deja ver trayectorias con rupturas, desarrollos regionales, la implicación de autoridades heterogéneas y resultados educativos desiguales.

Los estilos narrativos también son distintos: analíticas cronológicas donde las legislaciones aportan los datos y muestran transformaciones bien delineadas; narraciones con evocaciones esperanzadoras a futuro o melancólicas sobre objetos escolares, así como disertaciones que intentan abordar diversos ángulos de un tema, donde tanto categorías como métodos tienen su protagonismo. A su vez, la bibliografía de cada apartado muestra los estudios y niveles de avance en la investigación educativa sobre cada tema.

Por otro lado, entre los 54 colaboradores que conformaron la obra se observa una apertura hacia investigadores con distintos años de trayectoria, compartiendo aportes de reconocidas investigadoras como Myriam Southwell, autores en plena consolidación como Nicolás Arata y aquellos que están abriendo camino como Laura Graciela Rodríguez.

Siendo una obra de carácter nacional, el lector no argentino de *Palabras claves* puede encontrarse con lenguaje y prácticas locales que lo dejarán perplejo o le incitarán a sumergirse en la cultura argentina. Un ejemplo es la mención del deporte de la “pelota al cesto” y el “korfball”, que son derivaciones distintas del básquetbol; o el uso de la expresión “guardapolvo”, para referirse a un tipo de prenda para estudiantes y maestros en la educación pública, similar pero diferente a un delantal; asimismo, la mención de “cantinas escolares” y “colonias de vacaciones”. *Palabras claves* es una provocación a indagar en las similitudes y particularidades entre los sistemas educativos de los países latinoamericanos a partir de temas como la relación entre la iglesia católica, los Estados liberales y la educación pública, el laicismo y la secularización.

En los ensayos se entrecruzan otros términos, procesos y objetos de estudio que no eran parte de los temas centrales, como el desarrollo de los grados escolares, el trabajo infantil, los cambios en los planes de estudio y los compartimentos disciplinares. En la aparente

desconexión de un tema con otro, el lector es quien debe anudar las relaciones entre los temas de acuerdo con una lectura al hilo o en una lectura por temas específicos que pretenda vincular, por lo que no se trata de una historia tradicional teleológica y lineal, sino "en parches", que se deben ir zurciendo a la medida de las necesidades.

Al revisar *Keywords* de Williams y después leer *Palabras claves*, el lector puede obtener una visión de larga temporalidad sobre la transformación y usos de conceptos fundamentales por lo menos en los ámbitos político, cultural y educativo, que van de lo supranacional a lo local. Mientras en el primer caso las referencias de origen datan de los siglos XIII, XIV y XV europeos, en el segundo los inicios rondan el comienzo de la vida independiente nacional argentina, lo cual indica dos temporalidades en la génesis de vocabularios modernos entre Europa y América latina, dos momentos de introducción de lenguaje, y dos formas de construir la modernidad entre dos continentes. La lectura de ambas obras lleva a una marcha del lenguaje en la cultura inglesa, a su "universalización" occidental, para después desembarcar en la "localización" del lenguaje moderno, en uno de los países con mayor producción intelectual del mundo hispanoamericano. En lo particular, *Palabras claves* incentiva la producción de historiografías de la educación que incluyan distintos planos de observación de la cultura escolar y los sistemas educativos en sus sujetos, instituciones, artefactos y saberes.

## Referencias

Arata, Nicolás y Myriam Southwhell (comps.) (2014). *Ideas en la educación latinoamericana. Un balance historiográfico*. Argentina, Unipe.

Williams, Raymond. (1976/2003). *Keywords*. Traducción de Horacio Pons. "Palabras clave. Un vocabulario de la cultura y la sociedad". Buenos Aires, Ediciones Nueva Visión.